

DELIMBE

Abbaye de Bonport – 27340 PONT DE L'ARCHE

☎ **02.35.23.27.62** – Fax 02.35.23.27.78

contact@delimbe.com

DISTRIBUIDOR PARA PEQUEÑAS SEMILLAS Y CEREALES SEMBRADORA NEUMÁTICA ELÉCTRICA DELIMBE T20.2



Le damos las gracias por haber elegido esta sembradora neumática a la que hemos concedido la constante preocupación por la calidad para ofrecerle un producto de primer orden. Para sacar el máximo provecho de su sembradora DELIMBE T20 le invitamos a leer atentamente todas las indicaciones mencionadas en este prospecto.

MANUAL DE INSTRUCCIONES

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS:

Chasis acero pintura epoxi y tanque de polietileno.

Capacidad tanque: 250 litros, 400 litros, 600 litros o 800 litros.

Dimensiones del distribuidor:

- **250 litros:** 720mm de ancho, 1270mm de altura, 2005mm de profundidad 90kg masa en vacío.
- **400 litros:** 720mm de ancho, 1300mm de alto, 2005mm de profundidad 100kg.
- **600 litros:** 720mm de ancho, 1300mm de alto, 2005mm de profundidad 110kg.
- **800 litros:** 720mm de ancho, 1600mm de alto, 2400mm de profundidad 130kg.

Número de salidas de mangueras: 16 salidas en serie (para más salidas especificar al control).

Caudal ajustable por la velocidad de los rotores controlados eléctricamente: de 5 a 336 kg/hora.

Voltaje de alimentación: 12 voltios.

Potencia de los dos motores de distribución: 250 vatios.

Turbina de ventilación accionada por motor hidráulico, potencia 9.8 cm³/tr.

Caudal requerido por el tractor: el motor del DELIMBE T20 es auto regulado. El caudal hidráulico para tener una buena ventilación es de 20 litros/minuto, 40 bar en el manómetro.

INSTALACIÓN DE MONTAJE:

- El distribuidor SEMBRADORA DE SEMILLAS PEQUEÑAS DELIMBE T20 está estudiado para colocarse sobre un abrillantador de semillas.
- Coloque el dispositivo de tal manera que no haya riesgo de que el usuario se lesione en el momento del llenado.
- El eje de fijación es de 880mm.
- Al montar el aparato en el vertedero, prevea una protección (barandilla de seguridad).
- Se instalará una plataforma con barandilla pasamano y escalera de acceso para permitir el llenado seguro del tanque. Prever un metal calado y antideslizante.
- Coloque los detonadores de tal manera que la semilla caiga detrás de las rejillas o los discos del limpiador y antes del rodillo, cada detonador recubre el otro sobre una anchura comprendida entre 1.20m y 1.40m. Las pequeñas semillas se cubrirán con las proyecciones del rodillo. Los detonadores se colocarán entre 20 y 70 cm de intervalo. Si no es posible fijar los interruptores al chasis del rodillo, haga un soporte. El montaje de las mangueras debe ser lo más corto posible. Sujete las mangueras de manera que se eviten las pendientes opuestas.

NORMAS DE SEGURIDAD:

Después de fijar el DELIMBE T20 en el rastrillo, compruebe la rigidez del conjunto. Al montar el aparato, prever una barandilla de seguridad con una escalera y un pasamanos. Para evitar posibles accidentes, use protección respiratoria durante el llenado de la tolva y el uso del dispositivo, así como ropa adecuada para productos químicos. Antes de cualquier intervención, desconecte el aparato: desconecte las conexiones eléctricas y las hidráulicas. Mantenga a distancia (al menos 10 m) a cualquier persona durante el trabajo. Aunque esté protegido, no se acerque al disco giratorio.

CONEXIÓN:

Condiciones de conexión eléctrica:

- El interruptor (ref. INTER2B en el esquema) sirve para la puesta en marcha de la distribución.
- El segundo interruptor (ref. INTER2B en el esquema) sirve para la puesta en marcha de la ventilación
- La moleta graduada de 0 a 30 (ref. BOUTPOT) sirve para el ajuste de caudal.
- Al final del campo, detenga la distribución manualmente con el interruptor de cabina (deje que la ventilación funcione).
- Proporcionar alimentación a una toma protegida con un fusible de 30 amperios.
- 1 Manómetro: ¡20 bar máximo!
- Los 2 interruptores en el chasis controlan las 2 ranuras colocadas en el dispositivo.
- **Conecte el cable de conexión rojo al terminal positivo (cable marrón) y el cable azul al terminal negativo. PRECAUCIÓN EN CASO DE INVERSIÓN DE POLARIDAD SE CORRE EL RIESGO DE QUEMAR EL POTENCIÓMETRO DE REGLAJE DE DEBIT QUE QUEDARÍA DEFINITIVAMENTE FUERA DE SERVICIO.**
- **Conecte el motor hidráulico a un enchufe en un dispensador (tubería pequeña) y el gran tubo de retorno libre (puente del tractor).**

USO-REGULACIÓN:

- El dispensador DELIMBE SEMOIR PETITES GRAINES T20 ha sido diseñado para ser utilizado en la parte trasera de un tractor o en una tolva delantera. Para los casos de instalación que se desvíen de las condiciones previstas, consultar al fabricante.
- Las semillas están ventiladas por un disco de turbina que gira a gran velocidad.

REGULACIÓN DE LA DEUDA:

- El ajuste del caudal se realiza con una/surcos accionados por un motor eléctrico cada uno conectado(s) a una caja electrónica en cabina.
- Los rotores están regulados electrónicamente por una caja de cabina. Una escala de 0 a 30 permite el ajuste del caudal del aparato.

- El dispositivo es nuevo, antes de llenar la tolva, compruebe que el motor está funcionando en la dirección correcta (dirección de la flecha).
- El aparato está provisto de un cabezal de distribución multi-salida (definido al mando).
- Debajo del sistema de distribución está la escotilla de drenaje.

CÁLCULO DE LA DEUDA:

El cuadro de ajuste se da a título indicativo en caudal/hora:

ANCHURA DE TRABAJO X VELOCIDAD DE LA HERRAMIENTA DE LABRANZA X DOSIS/HECTÁREA

Antes de realizar cualquier siembra, debido a la variedad de calibraciones de productos, realice una calibración por minuto. Después de calcular el caudal/hora, dividirlo por 60 minutos y comprobar el caudal/minuto antes de la salida. Después de una distancia de esparcimiento de algunas decenas de metros, compruebe que la aplicación es correcta en anchura y densidad de siembra.

El T20 está equipado con dos ranuras de distribución accionadas cada una por su propio motor para pasar a las semillas pequeñas o grandes sin cambiar de surco. 2 interruptores en el aparato están previstos para este fin. El surco verde interruptor n o 1 (en el aparato) sirve para distribuir las pequeñas semillas. El surco rojo interruptor n o 2 (en el aparato) sirve para distribuir las semillas grandes.

- ➔ Para caudales grandes, es posible hacer funcionar las dos ranuras al mismo tiempo.
- ➔ Para caudales muy grandes, es posible montar dos surcos rojos o dos surcos negros. Luego tome la tabla de ajuste y multiplique por 2.

LOS DIFERENTES TIPOS DE RODILLO

	Rodillo blanca muy pequeña : para semillas muy finas tipo zanahoria.
	Rodillo verde pequeño caudal: para colza, trébol, alfalfa, mostaza, insecticidas...
	Rodillo amarillo medio caudal: para rábano, nabo, encarnado...
	Rodillo rojo de gran caudal: para cereales, ray grass, veza, avena, trigo...
	Rodillo negro muy grande : para habas, guisantes, es decir, las semillas muy grandes. <i>Este rodillo está en versión 4 aletas, atención permite un flujo regular sólo a muy alta velocidad. Por lo tanto, es adecuado para un uso específico.</i>

DELIMBE T20 -Cuadro de ajuste

CÁLCULO DE DEBIT: la tabla de ajuste se da en caudal/hora: anchura de trabajo elegida x velocidad de la herramienta de trabajo x dosis/hectárea deseada.

*Ejemplo: 4.80 metros de ancho x 4 km/hora = 1.92 ha/hora = 1.92 ha x 10 kg = 19.2 kg/hora
N en la regleta en caudal hora*

Densidad 0.65 con rodillo blanco (muy pequeño flujo)

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°4	2.13Kg/h	0.80Kg/h
N°5	2.42Kg/h	0.99Kg/h
N°6	2.71Kg/h	1.16Kg/h
N°7	3.01Kg/h	1.34Kg/h
N°8	3.31Kg/h	1.52Kg/h
N°9	3.61Kg/h	1.70Kg/h
N°10	3.91Kg/h	1.88Kg/h
N°11	4.21Kg/h	2.06Kg/h
N°12	4.51Kg/h	2.24Kg/h
N°13	4.82Kg/h	2.42Kg/h
N°14	5.13Kg/h	2.60Kg/h
N°15	5.23Kg/h	2.78Kg/h
N°16	5.54Kg/h	2.96Kg/h
N°17	5.85Kg/h	3.14Kg/h
N°18	6.16Kg/h	3.32Kg/h
N°19	6.47Kg/h	3.50Kg/h
N°20	6.78Kg/h	3.68Kg/h
N°21	7.09Kg/h	3.86Kg/h
N°22	7.40Kg/h	4.04Kg/h
N°23	7.72Kg/h	4.22Kg/h
N°24	8.05Kg/h	4.40Kg/h
N°25	8.38Kg/h	4.58Kg/h
N°26	8.72Kg/h	4.76Kg/h
N°27	9.56Kg/h	4.94Kg/h
N°28	9.90Kg/h	5.12Kg/h
N°29	10.58Kg/h	5.30Kg/h
N°30	11.07Kg/h	5.48Kg/h

Densidad 0.65 con rodillo verde (pequeño flujo)

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°4	4.80 Kg/h	1.80 Kg/h
N°5	6.72 Kg/h	2.52 Kg/h
N°6	7.68 Kg/h	2.88 Kg/h
N°7	8.78 Kg/h	3.29 Kg/h
N°8	10.81Kg/h	4.05 Kg/h
N°9	12.90 Kg/h	4.84 Kg/h
N°10	15.75 Kg/h	5.91 Kg/h
N°11	18.43 Kg/h	6.91 Kg/h
N°12	21.67 Kg/h	8.13 Kg/h
N°13	26.60 Kg/h	9.97 Kg/h
N°14	29.70 Kg/h	11.13 Kg/h
N°15	33.79 Kg/h	33.79 Kg/h
N°16	36.00 Kg/h	12.67 Kg/h
N°17	39.69 Kg/h	14.88 Kg/h
N°18	43.13 Kg/h	16.17 Kg/h
N°19	45.57 Kg/h	17.09 Kg/h
N°20	47.00 Kg/h	17.63 Kg/h
N°21	48.00 Kg/h	18.00 Kg/h
N°22	48.76 Kg/h	18.29 Kg/h
N°23	49.28 Kg/h	18.48 Kg/h
N°24	51.00 Kg/h	19.13 Kg/h
N°25	52.00 Kg/h	19.50 Kg/h
N°26	53.50 Kg/h	20.06 Kg/h
N°27	54.50 Kg/h	20.44 Kg/h
N°28	57.60 Kg/h	21.60 Kg/h
N°29	58.00 Kg/h	21.75 Kg/h
N°30	59.50 Kg/h	22.31 Kg/h

Densidad 0.65 con rodillo amarillo (medio flujo)

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°4	6.00 Kg/h	2.25 Kg/h
N°5	6.40 Kg/h	2.40 Kg/h
N°6	7.20 Kg/h	2.70 Kg/h
N°7	8.80 Kg/h	3.30 Kg/h
N°8	10.40 Kg/h	3.90 Kg/h
N°9	12.00 Kg/h	4.50 Kg/h
N°10	14.40 Kg/h	5.40 Kg/h
N°11	16.80 Kg/h	6.30 Kg/h
N°12	20.00 Kg/h	7.50 Kg/h
N°13	23.20 Kg/h	8.70 Kg/h
N°14	26.40 Kg/h	9.90 Kg/h
N°15	30.40 Kg/h	11.40 Kg/h
N°16	33.60 Kg/h	12.60 Kg/h
N°17	36.80 Kg/h	13.80 Kg/h
N°18	40.80 Kg/h	15.30 Kg/h
N°19	44.00 Kg/h	16.50 Kg/h
N°20	47.20 Kg/h	17.70 Kg/h
N°21	50.40 Kg/h	18.90 Kg/h
N°22	52.80 Kg/h	19.80 Kg/h
N°23	55.20 Kg/h	20.70 Kg/h
N°24	57.60 Kg/h	21.60 Kg/h
N°25	61.60 Kg/h	23.10 Kg/h
N°26	64.00 Kg/h	24.00 Kg/h
N°27	68.80 Kg/h	25.50 Kg/h
N°28	72.00 Kg/h	27.00 Kg/h
N°29	76.00 Kg/h	28.50 Kg/h
N°30	80.80 Kg/h	30.30 Kg/h

Ray grass - Rodillo rojo (gran flujo)

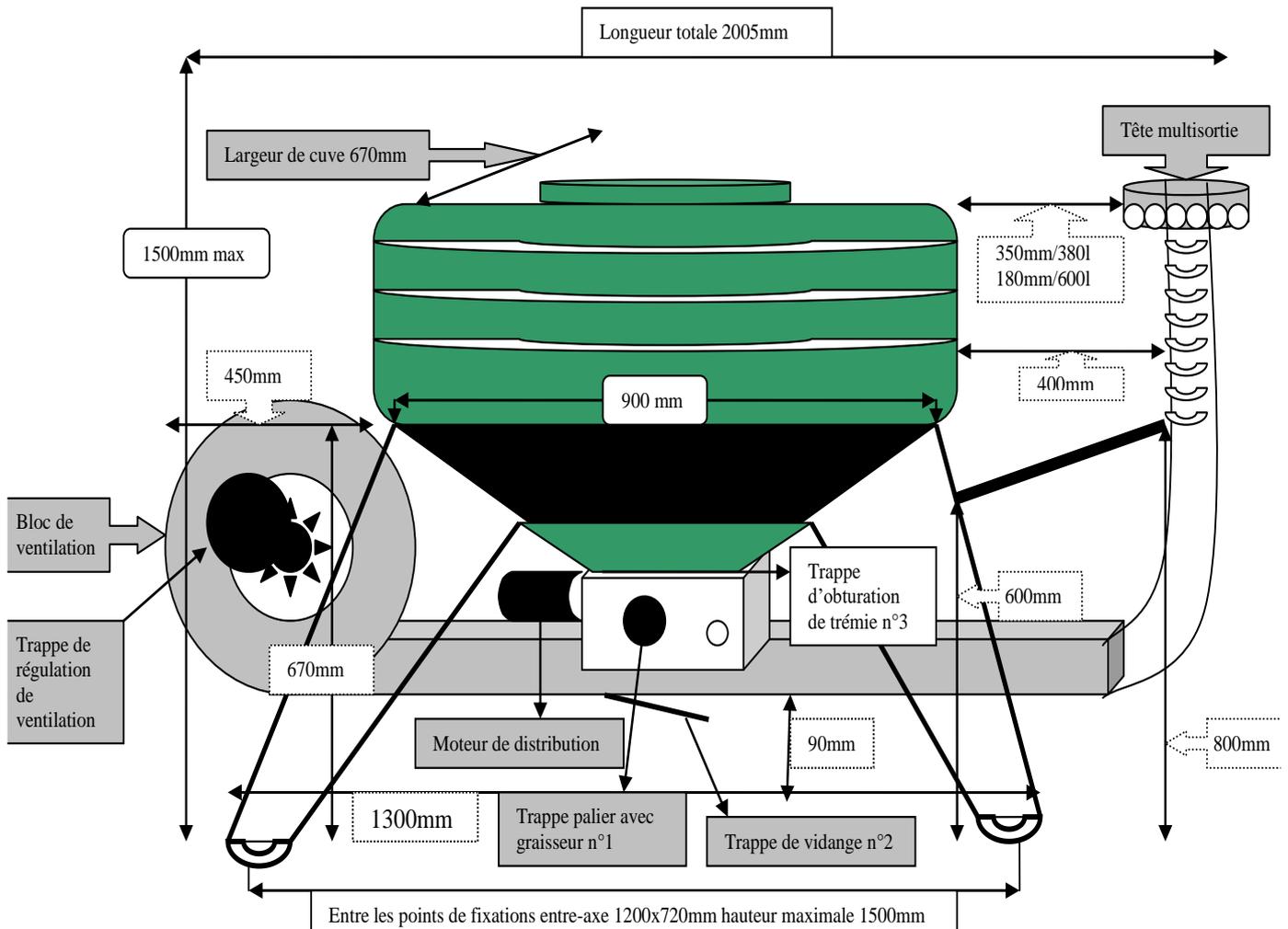
	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°4	14.00 Kg/h	5.25 Kg/h
N°5	18.00 Kg/h	6.75 Kg/h
N°6	22.00 Kg/h	8.25 Kg/h
N°7	26.00 Kg/h	9.75 Kg/h
N°8	30.00 Kg/h	11.25 Kg/h
N°9	34.00 Kg/h	12.75 Kg/h
N°10	38.00 Kg/h	14.25 Kg/h
N°11	42.00 Kg/h	15.75 Kg/h
N°12	46.00 Kg/h	17.25 Kg/h
N°13	49.50 Kg/h	18.56 Kg/h
N°14	53.00 Kg/h	19.87 Kg/h
N°15	56.50 Kg/h	21.19 Kg/h
N°16	60.00 Kg/h	22.50 Kg/h
N°17	63.50 Kg/h	23.81 Kg/h
N°18	67.00 Kg/h	25.13 Kg/h
N°19	70.00 Kg/h	26.25 Kg/h
N°20	73.00 Kg/h	27.38 Kg/h
N°21	76.00 Kg/h	28.50 Kg/h
N°22	79.00 Kg/h	29.63 Kg/h
N°23	82.00 Kg/h	30.75 Kg/h
N°24	85.00 Kg/h	31.88 Kg/h
N°25	88.00 Kg/h	33.00 Kg/h
N°26	91.00 Kg/h	34.13 Kg/h
N°27	94.00 Kg/h	35.25 Kg/h
N°28	97.00 Kg/h	36.38 Kg/h
N°29	100.00 Kg/h	37.50 Kg/h
N°30	103.00 Kg/h	38.63 Kg/h

Densidad 0.75 cereal con rodillo rojo (gran flujo)

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°4	24.00 Kg/h	9.00 Kg/h
N°5	28.00 Kg/h	10.50 Kg/h
N°6	35.00Kg/h	13.13 Kg/h
N°7	39.00 Kg/h	14.63 Kg/h
N°8	44.00 Kg/h	16.50 Kg/h
N°9	53.00 Kg/h	19.88 Kg/h
N°10	63.00 Kg/h	23.63 Kg/h
N°11	72.00 Kg/h	27.00 Kg/h
N°12	82.00 Kg/h	30.75 Kg/h
N°13	92.00 Kg/h	34.50 Kg/h
N°14	102.00 Kg/h	38.25 Kg/h
N°15	112.00 Kg/h	42.00 Kg/h
N°16	121.00 Kg/h	45.38 Kg/h

	MOTOR 40/60 RUN/MIN	MOTOR 15/30 RUN/MIN
N°17	131.00 Kg/h	49.13 Kg/h
N°18	141.00 Kg/h	52.88 Kg/h
N°19	150.00 Kg/h	56.25 Kg/h
N°20	158.00 Kg/h	59.25 Kg/h
N°21	167.00 Kg/h	62.63 Kg/h
N°22	175.00 Kg/h	65.63 Kg/h
N°23	180.00 Kg/h	67.50 Kg/h
N°24	192.00 Kg/h	72.00 Kg/h
N°25	200.00 Kg/h	75.00 Kg/h
N°26	208.00 Kg/h	78.00 Kg/h
N°27	215.00 Kg/h	80.63 Kg/h
N°28	220.00 Kg/h	82.50 Kg/h
N°29	227.00 Kg/h	85.13 Kg/h
N°30	233.00 Kg/h	87.38 Kg/h

SCHEMA - PLAN DELIMBE T20

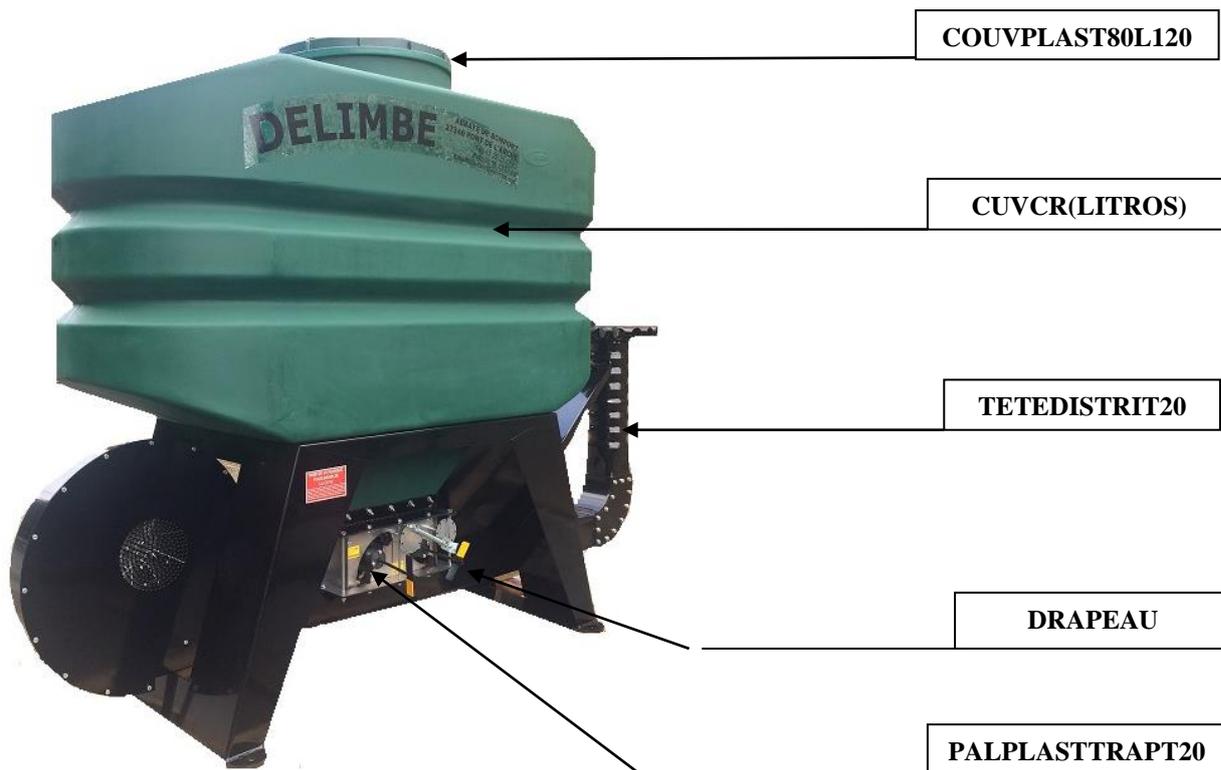


El DELIMBE T20 incluye 2 cojinetes en los extremos del eje de los surcos que conviene engrasar cada 10 horas. ALMACENAMIENTO: protegido.

Atención: Conecte el cable rojo al terminal positivo (cable marrón) y el cable azul al terminal negativo. Conecte el motor hidráulico a un enchufe en un dispensador (tubería pequeña) y el gran tubo de retorno libre (cubierta del tractor).

Referencia de su dispositivo se encuentra en la etiqueta plateada colocada en el chasis del DELIMBE.

SCHEMA – PHOTO DELIMBE T20



REFERENCIA	DESIGNACION
BOITIERCDET20	CAJA DE CONTROL ESTÁNDAR
CANT20	RODILLO (especifíquese el caudal/color deseado al final de la referencia)
COUVPLAST80L120	TAPA
CUVCRLITROT20	TOLVA
MRZD1531A006	MOTOR ELÉCTRICO DE DISTRIBUCIÓN
MOTEURHYDRAU	MOTOR HIDRÁULICO DANFOSS
PALPLASTTRAPT20	COJINETE PLÁSTICO + TRAMPILLA T20
TETEDISTRIT20	CABEZA DE DISTRIBUCIÓN 16 SALIDAS ORIGINALES
DRAPEAU	BANDERA MARIPOSA

Nota: Se recomienda una lubricación diaria ligera para garantizar un buen mantenimiento de la sembradora T20.*

SUSTITUCION DEL RODILLO DE DISTRIBUCION DEL DELIMBE T20



Colocación correcta de las dos lengüetas de goma con los dos resortes y del rodillo.



1. Posición original del muelle en la parte inferior (en el reloj):6h00
Posición original del muelle en la parte superior (en el reloj) :12h00



2. Desabrochar los resortes que no sean a la presión de las dos lengüetas de goma en el rodillo



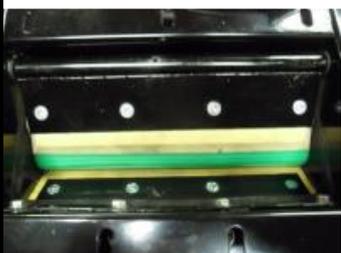
3. Desenrosque las dos tapas del rodamiento.



Los dos botines, el rodamiento y las dos arandelas



Extraer el rotor de distribución.



Cambiar con el nuevo rotor, cuidado : la colocación de las lengüetas de goma es muy importante para la distribución de las semillas. Posición original del muelle en la parte inferior (en el reloj)":6h00-7h00-Posición original del muelle en la parte superior (en el reloj) :12h00.

PROCEDIMIENTO DE PUESTA EN MARCHA: SELECCIÓN DE LOS SURCOS

2 rodillos tres posibilidades:

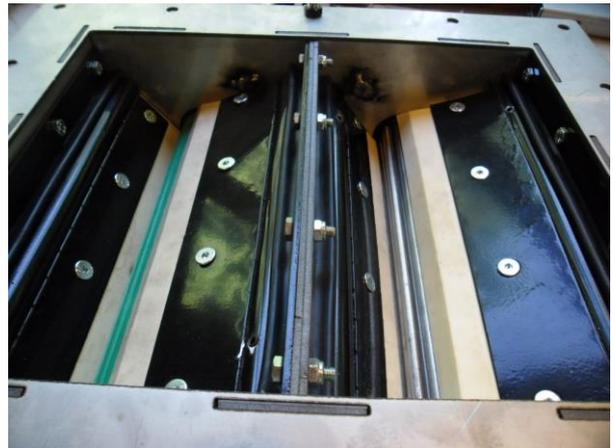
Rodillo verde solo: pequeño flujo

Rodillo amarillo/acero inoxidable solo: flujo medio

Rodillo verde + rodillo surco amarillo = flujo grueso



20 Bares !



2 rodillos -2 interruptores



Coloque correctamente los interruptores situados cerca de los surcos seleccionando el surco o el caudal que desea accionar.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- Antes de cualquier intervención, desconecte la máquina expendedora.
- Aunque está protegido por encima y por debajo, está prohibido estacionar en el distribuidor en funcionamiento o acercarse a él a menos de 16 metros.
- Asegúrese de que ninguna persona se mueva en la zona de esparcimiento.

Según las instrucciones de seguridad de la Comunidad Europea, el distribuidor debe instalarse detrás de la estación de conducción del usuario. Cualquier otra instalación está formalmente prohibida. En caso de duda, consultar al fabricante.

Los gránulos utilizados para la aplicación pueden ser tóxicos. Es imprescindible llevar una máscara cuando se llena y se utiliza el dispensador.

DECLARATION DE CONFORMITE

Le Constructeur : DELIMBE - F-27340 PONT DE L'ARCHE

Déclare que le matériel neuf : SEMOIR PNEUMATIQUE

Est conforme aux exigences essentielles de sécurité mentionnées dans la Directive européenne 2006/42 CE par application des normes harmonisées

Fait à PONT DE L'ARCHE

